



Presidía el banquete nuestro laureado paisano D. Agustín Querol, teniendo á su derecha á un representante de la República Argentina, á la izquierda al Subsecretario del Ministerio de Instrucción pública, en representación del Ministro que no pudo asistir por celebrarse á aquella hora Consejo de Ministros, á continuación los señores Carretero, Franco Rodríguez, Vital Aza, Calzada, Criado, Cañellas Diputado por Tarragona, D. Tomás Bretón, Marqués de Olivar, Balsa de la Vega y otros y otros que no recordamos, sumando más de doscientos.

Al descorchar el espumoso champagne, inició los brindis el señor Carretero, individuo de la comisión organizadora, siguió Morayta y á las repetidas indicaciones de los comensales nuestro diputado señor González que con frases cariñosas y párrafos elocuentísimos detalló la brillante carrera del eminente escultor tortosino señor Querol, su aplaudida y correcta conducta con su familia, digna de los hijos y hermanos de conciencia y honradez, con frase correcta y galana, expuso las bellezas de Tortosa, que por su laboriosidad y para gloria de España, era cuna de hijos esclarecidos, como Querol, héroe de esta fiesta, Casanova, Pedrell, Tió, Alcoverro y otros, que sacrificaron su existencia, para el engrandecimiento de la patria.

Los atronadores aplausos interrumpieron diferentes veces al orador que tan feliz estuvo para dejar bien sentado el pabellón de la patria chica de Querol. Al terminar fué el orador calurosamente felicitado, disputándose la numerosa reunión el honor de abrazarle y estrechar su mano, gritando unánimemente ¡Viva! ¡Viva Tortosa!

Querol, completamente emocionado, abrazó enternecido de alegría á su paisano del alma señor González, que con su oración de bellezas supo conmover á la importante reunión.

Siguieron haciendo uso de la palabra con gran lucimiento y aplauso general los señores Franco Rodríguez, Vital Aza, Rancés que fué aplaudidísimo, Calzada, Criado y otros muchos.

El señor Querol dió las gracias emocionadísimo á los concurrentes y se terminó el acto que á tanta altura deja á Tortosa.

De V. affmo. s. s. y correligionario.—*El Corresponsal.*

Madrid 29 Noviembre 1900.

Dice el *Heraldo de Madrid*:

«Rancés, Calzada, Arija, Romeo, Vital, Francos, Pola, Lacal, Peris, Pardo, Bretón, Palomero, Cánovas, M. Carbonero, Cabrera, Valera, Castañón, Serrano, Barber, Balsa, Galán, Barciela, Parra, Amaré, Gabaldón, Estrada, Bancell, Navarrete, Padró, Mota, Mázas, J. Burgos, Cervera, Adelantado, Vela, Donadeu, Morayta, Fabra, Latorre, Jerique, Gascón, marqués de Olivar, Latorre, Solís, Viérgol, Bastida, de Vilches, A. Criado, Pereda y muchos más, reunieron anoche para obsequiar con un banquete al maestro Querol por el éxito de su gestión en el Jurado de escultura de la Exposición Universal francesa.

Con la animación propia de tales actos y con acreditado y clásico *menú*, fué deslizándose la fiesta alegremente hasta el solemnisimo momento de los brindis, que aún no hemos podido desterrar en los banquetes.

Bien lo hicieron, ¡voto á tall!, los señores Carretero, Morayta, Teodoro González, diputado por Tortosa; Rouco, Francos, Rancés, doctor Calzada, Alonso Criado y Querol.

Todos los brindis fueron extraordinariamente aplaudidos con justicia, aunque alguno nos hiciera recorrer las amarguras de recientes derrotas y el recuerdo de horas lúgubres para España y sus hijos.

Puso término, completando la impresión más inesperada cuando se concurre á tales fiestas, el recuerdo evocado por el señor Padró á la muerte de Soler y Rovirosa.

Por el respeto debido á los muertos y la memoria de los cadáveres, salimos un poco tristes, cuando esperábamos salir en muy contraria disposición de espíritu.

El inevitable y espantoso fogonazo del magnesio nos puso en dispersión, y luego pasó la noche en la soledad de mi alcoba entre sueños macabros.

No volveré á banquete de brindis tristes.—S. A.»

Dice *El País*.

«En honor del insigne autor del en verdad hermostísimo grupo *La Tradición*, celebraron anoche sus amigos en el café-restaurant inglés espléndido banquete.

Tratábase de conmemorar el éxito alcanzado por el insigne maestro, como jurado en la Exposición de París.

Más de doscientos comensales asistieron al banquete: pintores, escultores, literatos, periodistas, músicos, hombres públicos... todo el Madrid que vale y tiene nombre.

Los brindis del banquete, que fué servido regiamente, hablaron los Sres. Carretero, en nombre de la Comisión organizadora de la fiesta, Morayta, González (D. Teodoro), diputado por Tortosa, en nombre de esta ciudad, patria de Querol Franco Rodríguez, representando á la prensa, Vital Aza, en chispeantes versos, Rancés, delicioso de ingenio, en nombre del ministro de Instrucción pública y Bellas Artes, y los Sres. Calzada y Criado, representantes en el Congreso Hispano Americano de los españoles residentes en América.

Muy notable el discurso del último.

La emoción que causó el homenaje á Querol le impidió leer unas cuartillas de gracias.

En su lugar las leyó nuestro compañero en la prensa el Sr. Balsa de la Vega.

Se dijeron muchas y bellas cosas en honor de Querol; sentimos que la falta de espacio nos impida reproducirlas, pero felicitamos al maestro, congratulándonos del merecido homenaje que sus amigos le han dispensado.»

Dice *El Liberal*:

«Anoche se celebró en el café Inglés el banquete con que los amigos y admiradores del genial escultor, le obsequiaban por el triunfo logrado recientemente en la Exposición de París.

Al acto, que fué brillantísimo, asistieron más de cien comensales, cuyos nombres sentimos no consignar por falta de espacio, y entre los que había muchas notabilidades de las artes y de las letras.

Llegada la hora de los brindis, hicieron uso de la palabra, con gran elocuencia, los señores Carretero, para dar las gracias á los invitados en nombre de la comisión organizadora; don Miguel Morayta, Franco Rodríguez, don Guillermo Rancés, quien saludó á Querol en nombre del ministro de Instrucción Pública; el doctor Calzada, el doctor Alonso Criado y el diputado por Tortosa, pueblo natal de Querol, don Teodoro González, que dió una nota simpática y conmovedora, recordando los primeros años del artista y saludándole en nombre de sus paisanos.

Todos los oradores fueron aplaudidísimos.

El menú hizo honor al crédito de la casa.

El Sr. Querol dió las gracias emocionadísimo á los asistentes, diciendo que al triunfo del arte español en la Exposición del mundo han contribuido por igual todos los expositores.

El Sr. Padró pidió, y le fué concedido por unanimidad, que se enviase un telegrama de pésame al Municipio de Barcelona, por la muerte del ilustre pintor Soler y Rovirosa.

El acto terminó con la consabida instantánea.»

Dice *El Imparcial*:

«La fiesta celebrada anoche en el café Inglés para festejar los éxitos que ha obtenido en la Exposición de París el arte español, por mediación y ministerio del insigne escultor señor Querol, fué la apoteosis del talento que escala las alturas del templo de la fama en alas de la más firme voluntad.

A los requerimientos de unos pocos admiradores del laureado artista, respondió gallardamente el mundo intelectual enviando al acto selecta representación de los que se dedican al cultivo de la belleza en todos los órdenes.

La lista de los comensales comprende, al lado de los mayores prestigios del presente las esperanzas más fundadas para lo porvenir.

De dar forma al sentimiento que palpaba en todos los ánimos se encargaron con general aplauso los señores Carretero, Morayta, González (don Teodoro), Francos Rodríguez, Vital Aza, Rancés (en representación del ministro del ramo), Calzada y Alonso Criado, en la de los españoles que siguen desde América con tanta atención como legítimo orgullo los progresos y triunfos de la madre patria en la esfera de las artes bellas.

El ilustre Querol quiso, y no pudo por la emoción que le embargaba, responder al homenaje que se le había tributado, y en su nombre lo hizo el señor Balsa de la Vega, dando lectura á breves renglones en que aquel hacía mención tan sobria de los motivos de la demostración que á su entender no mereciera, como expresiva de

la gratitud á que se consideraba obligado ante tan concluyente testimonio de afecto y consideración.»

Con el mayor entusiasmo felicitamos á nuestros paisanos D. Agustín Querol y D. Teodoro González, al primero por que con su talento ha sabido conquistarse uno de los primeros puestos en el mundo artístico y al segundo porque ha dejado bien sentado el pabellón de Tortosa, tierra que les vió nacer.

Desde esta ciudad se expidieron un sinnúmero de telegramas de felicitación que por falta de espacio dejamos de publicar.

¡Viva Tortosa!

## Crónica

El día 26, fiesta de los Desposorios de la Virgen, se celebraron en Barcelona en el Camarín de Nuestra Señora de la Merced, los de la bella y elegante señorita doña Concepción Porcar y Riudor, hija de nuestro estimado amigo y distinguido paisano el Excelentísimo señor don Manuel Porcar, con el reputado Doctor en Medicina don Juan Farnés y Farnés. Bendijo la unión el Reverendo Prior de la Casa de Misericordia de aquella capital Doctor don Bernardo Vergés, quien dirigió á los desposados una elocuente y sentida plática, encareciéndoles los mútuos deberes del matrimonio. La concurrencia, á pesar del luto de tan respetable familia, fué numerosa y distinguida, obsequiándose á los invitados con espléndido *lunch* en el Restaurant Justin.

Felicitamos á los nuevos cónyuges y á sus familias, deseando á los primeros eterna luna de miel, y felicitamos especialmente al padre de la novia con quien nos unen lazos de la más entrañable y sincera amistad.

La Srta. D.<sup>a</sup> Pilar Casas, según el dictamen facultativo, continuaba ayer en el mismo estado de gravedad, si bien se notaba mayor decaimiento en sus fuerzas.

Mucho celebraremos su completo restablecimiento.

Ayer continuaba en grave estado, la respetable señora doña Teresina Duart de Isuar, esposa del inteligente farmacéutico de esta ciudad don Carlos Isuar.

Mucho celebraremos que en nuestro número próximo podamos anunciar á nuestros lectores la mejoría de tan distinguida enferma.

Se nos dice, y de ello ya casi podemos dar la noticia como cierta, que la brillante música de Luchana pasará desde Tarragona á esta ciudad, para que los aficionados á la buena música, puedan oír las hermosas piezas del gran concurso últimamente celebrados en Zaragoza, en el cual dicha banda alcanzó el primer premio.

Permanecerá en esta los días 9, 10 y 11 dando el nueve por la noche un gran baile en la numerosa y distinguida sociedad «Círculo de Artesanos.»

El lunes, día diez, dará un gran concierto en uno de nuestros teatros y el día once ejecutará algunas obras de su vasto repertorio en nuestro parque.

En nuestro número del jueves daremos más detalles.

En el escaparate de la acreditada casa Cuspiñera, de Barcelona, hállase expuesto un paisaje que lleva la firma de don José María Marqués, y es, como todas las obras de este distinguido paisajista, de tonos delicadísimos y sorprendentes por su verdad, especialmente en lo que á las aguas se refiere, pues sabido es que en este género pocos han podido igualar á nuestro estimado amigo y paisano Marqués.

Ha fallecido en Santiago de Galicia, el bondadoso padre de nuestro queridísimo amigo don Justo Martínez y Martínez.

Sentimos en el alma tan sensible pérdida asociándonos, cual merece un amigo cariñoso, al dolor que les aqueja.

Reciba nuestro estimado amigo señor Martínez y toda su buena familia, nuestro más sentido pésame.

El jueves y viernes, reinó en esta ciudad un viento huracanado.

«El Ebro».—Con este título, dicen aparecerá en esta ciudad un nuevo diario político, defensor de no sabemos que causa.

En su día sabremos si será de los nuestros.

Nuestro apreciable colega de Reus *La Autonomía*, que con motivo de la huelga de los tipógrafos de aquella ciudad ha dejado de publicarse por espacio de un mes, ha publicado una hoja suelta poniendo en conocimiento de sus lectores, que volverá a publicarse a partir del 1.º del próximo mes de Diciembre.

Mucho celebramos la reaparición de tan ya-liente colega.

Nuestro estimado amigo don José Jamás Subirats se ha unido en indisolubles lazos con la simpática y discreta señorita doña Josefa Querol.

Deseamos á los felices cónyuges, muchas prosperidades en su nuevo estado y una interminable luna de miel.

Mediante atento B. L. M. nos comunica don Antonio M. Mesa, que ha abierto bufete de abogado en la calle de la Cruera, 15, pral.

Agradecemos la distinción de que hemos sido objeto y es de esperar que el público le otorgará su confianza.

El viernes terminó el plazo voluntario para el pago de las contribuciones correspondientes al actual trimestre. El día 1.º de diciembre los contribuyentes que no hayan satisfecho sus cuotas, incurrirán en el recargo de primer grado de apremio, que consiste en el cinco por ciento del importe del recibo.

Ha circulado la noticia de haber sido trasladado al Juzgado del distrito del Parque de Barcelona, el digno Juez de Instrucción de este Partido que tomó posesión recientemente, don Segundo Fernández Argüelles.

Mucho sentiremos que la noticia se confirme, más aun tratándose de un funcionario probo y de muy recomendables antecedentes.

Nosotros confiamos no se confirmará la noticia en bien de la justicia y del país en general.

También se nos dice que ha de reemplazar al señor Fernandez, D. Mariano Pascual Español, que desempeña actualmente aquel cargo.

Ha tomado posesión del cargo de Celador de fortificaciones de esta plaza, don Juan Portugal.

Las vacaciones de Navidad en los centros de enseñanza oficiales durarán desde el 15 de Diciembre al 10 Enero inclusive.

Para mañana lunes, 3 del actual, esta convocada la diputación provincial.

La comisión provincial, en la sesión de ayer, acordó anunciar el concurso para el nombramiento de médico propietario y suplente de la Comisión mixta de Reclutamiento.

### ANUNCIO OFICIAL

Alcaldía de Tortosa

En cumplimiento á lo acordado por la Junta Municipal, se anuncia la subasta para el arriendo del arbitrio establecido sobre el uso obligato-

rio de los instrumentos de pesar y de medir y de los pesos y medidas para el próximo año de 1901 cuyo acto tendrá lugar por medio de pujas abiertas en el local de las Casas Consistoriales el día siete del mes de Diciembre próximo de once á doce de la mañana bajo el tipo de 99.400 pesetas y con sujeción al pliego de condiciones que estará de manifiesto en la secretaría municipal.

Tortosa 26 Noviembre 1900.

El Alcalde, EDUARDO RICO.

En méritos de lo acordado por el Excelentísimo Ayuntamiento se saca á pública subasta el arriendo del arbitrio establecido sobre los puestos de venta del arrabal de Jesús por el tiempo de un año á contar desde primero de Enero próximo á treinta y uno de Diciembre de 1901, cuyo remate tendrá lugar en estas Casas Consistoriales el día diez de Diciembre próximo y hora de las doce de su mañana por medio de pliegos cerrados y con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la secretaría municipal para conocimiento del público.

Tortosa 28 Noviembre 1900.

El Alcalde, EDUARDO RICO.

Don Eduardo Rico Ballestrín, Alcalde Constitucional de la presente ciudad.

Hago saber: Que la cobranza voluntaria del reparto de consumos por aceite y sal correspondiente al 2.º semestre del actual año, tendrá lugar en la Recaudación de arbitrios municipales desde el día de hoy al 15 del actual ambos inclusive y horas de 9 de la mañana á una de la tarde y de 4 á 6 de la misma.

Lo que hago público para conocimiento de los interesados, en cumplimiento á lo prevenido en el art. 35 de la Instrucción de 26 de Abril del corriente año.

Tortosa 1.º diciembre de 1900.

El Alcalde, EDUARDO RICO.

Zaragoza, impresor. Replá, 2, y Ben 2.—Tortosa.

### JUEGOS FLORALES

vingue. Lo castayo s' havia ambolicat en lo ramal.

JUAN. ¿No s' haurá fet cap peladura?

ÇINTETA. No sinyó. Ara l' astava limpián y sembla una pintura de bonich que astá.

JUAN. La veritat es que 's de l' ou lo rovell. No 'n hiá cap com ell en tota l' horta.

ÇINTETA. Pero dihuen que no te trasses pera 'l treball.

JUAN. Aixó h' dirá algún anveixós. Porta 'l carro com qui dú una palla: les regadores sobrixen cuan vá á la cénia y llaurán dona goig lo vorel sempre tan anfilat que sembla qu' ell guie la pollagana.

UNA PEIXERA. (Desde fora). La peixera ¡chiques... Vaiga que 'l porto fresquet y coeixán. Llisal, ascrites y mussola vera! (Arrimánse á la porta.) ¡Çinteta! Veigues que 't fá falta.

ÇINTETA. Me sembla que rés sinyor' Antonia. ¿Que l'hi sembla, pare?

JUAN. Aixó á ta mare.

ÇINTETA. ¡Mare! ¿que vol res de la peixera?

ROSA. (Desde dal). Avuy nó: l' hi anirém de carn. Disl'hi á ton pare que si puijá á mudarse.

ÇINTETA. (Á la peixera). Un atre dia, sinyor' Antonia (á son pare.) La mare diu que ya té la roba amanida.

JUAN. Disl'hi que ara puijo.

ÇINTETA. No tarde per si venen aquells. (Se 'n vá á dal).

### ESCENA 6.ª

JUAN.—QUELO

QUELO. Sinyó Juan: Çinteta m' ha dit que vosté 'm vol parlá.

JUAN. Quelo... Yo, al voret sense pares ni

### FOLLETIN DE «EL ECO DE LA FUSION»

QUELO. Mes de les que yo voldria. Hiá ratos que m' hi capfico tan qu' ajupit caván la terra me sembla que l' aixada es una destral y que cada tarrós es lo cap d' un animalot forasté... Allavons apreto en forsa y coratje lo mánech y á cada tarrós que chafo me crech vore desfet lo cap de aquella bestia.

ÇINTETA. Pero, chich, tú aixó h' ansomies.

QUELO. ¡Ojalá! L' atra nit si qu' ansomiava...

En un taulell de rostoll mol gran y mol pla hi havia una tortereta y un asparberot que la voltava. La pobreta 'm mirava demanarme ajuda. ¿Com h' faré pera salvarla? y mira que 'm torno abre y allí 'm tens en mitj d' aquella planura en los brassos astesos y 'l cap alt surtinme branques de tot lo cos. La tórtera se 'n vé cap á mi, y aubrin les rames mes frondoses que 'm surtien de la part del cor, l' hi faig lloch y cahuet pera lliurarla del asparbé. Este vé chillán com un dimoni, y cuan es ben aprop ajunto 'ls brassos que tenia astesos y l' ampano entre dos burxanchs.

ÇINTETA. ¿Y la tortereta?

QUELO. Allí dins del cahuet, junt al meu cor, asclatán d' alegría; mentres l' asparbé en les basques de la mort me copexava la cara en les puntas de les sehues alotes.

ÇINTETA. ¿Y después?

QUELO. Después... vá fugí la tortereta y 'm vaig quedá despert al cosseixá del macho.

ÇINTETA. ¿Y l' asparberot?

QUELO. ¡Oh! Seguix bolán pels contorns. ¡Guardat d' ell! que té mala baba.

ÇINTETA. ¿Sabs, Quelo, que tins unes coses qu' anán acaminen?

QUELO. Suposo que no 't hay auñés, Çinteta.

# ZAPATERIA DE MORESO

PLAZA CATEDRAL Y ARCO DEL ROMEU  
**TORTOSA**  
 SURTIDO de CALZADO de todas clases y precios, fabricado única y exclusivamente para esta casa por la importante y acreditada fábrica de ARRUFAT y COMPANIA de Barcelona.

Se construye á MEDIDA y con arreglo á los últimos modelos.  
 Especial cuidado en pies delicados, á cuyo objeto la casa cuenta con toda clase de hormería.

(Casa fundada en 1866)

**PRECIOS FIJOS, VENTAS AL CONTADO**

Gran fábrica de bebidas gaseosas

## JUAN ZARAGOZA

San Blas, núm. 11.—Tortosa

Productos elaborados con el bicarbonato de sosa puro

Géneros existentes

- Limonadas gaseosas elaboradas con el bicarbonato sosa, clase 1.ª
  - Limonadas gaseosas elaboradas con el gas líquido, clase 2.ª
  - Zarzaparrilla verdad con esencia pura, clase 1.ª
  - Zarzaparrilla, clase 2.ª
  - Brea Munera con esencia, clase 1.ª
  - Cerveza alemana tónica y de gran pureza.
- Se elaboran también de encargo, tanto en botellas como en sifones, los siguientes aperitivos:  
 Amer-Picón, Absenta, Vitter y Wermohut.

## Agencia de negocios

SATURNINO RIVERA

9.—PENINSULAR, 9.—MADRID

Esta casa se dedica á gestionar el pronto despacho de expedientes de Clases pasivas, y cuantos asuntos administrativos, judiciales y mercantiles se le encomienden; adelantando los gastos que para ello pueden originarse.

# Establecimiento Tipográfico

A CARGO DE José Zaragoza REPLÁ, 3 y BOU, 2

En este importante establecimiento se confeccionan toda clase de trabajos tanto para Ayuntamientos como para casas de negocios, talonarios, circulares, membretes, tarjetas, sobres, muestrarios, esquelas de defunción, recordatorios, tarjetas de primera misa (novedad), facturas, etc., etc.

Replá, 3 y Bou, 2.—TORTOSA

# EL ECO DE LA FUSION

PERIÓDICO REPUBLICANO BISEMANAL

DEFENSOR DE LOS INTERESES DE ESTA COMARCA

Redacción y Administración: Replá, 3.

## AGUA MINERO MEDICINAL

Clorurada bicarbonatada y litínica

DEL MANANTIAL DE NUESTRA SEÑORA DE LA

## ESPERANZA

TORTOSA

DECLARADA DE UTILIDAD POR R. O. DE 1 DE AGOSTO DE 1892

Adoptada por el Hospital general de Barcelona y otros establecimientos benéficos, con preferencia á las de los manantiales similares de gran reputación europea.

Premiada en España, Francia, Inglaterra, Italia, Bélgica, Austria y Estados Unidos con medallas de oro por varias academias científicas y en diversas exposiciones universales.

Deposito en Barcelona: Calle Dormitorio de San Francisco, número 9.—Puntos de venta: En todas las farmacias y depositos de aguas minerales.—Propietario: Excelentísimo señor don MANUEL PORCAR Y TIO.

¿Que mes goig pera mi qué no hi hagués asparhé, ni abre, ni burxanch, ni res de tot aixó del ansomit?

CIÑTETA. — Ni torieneta?

QUELO. — Sempre, ansomian y despert voldria nórela.

CIÑTETA. — ¿Perqué no la casses?

QUELO. — Perque no hi tinch trassa, ni...

CIÑTETA. — ¿Ni ganes? Pósal hi un assevaillet. Tiraral hi grà tots los dies; cantunya com ella hufá, com dihenl'hi: «vine á mi qu' astich tot sol en lo mon y sirán pera tu totes les mehues caricies, y ¿qu' hù sab?... De vegades...

QUELO. — No m' antendria: ya hù hay probat y no m' contesta. Se coneix que ti un atre assevaillet que l' hi fá mes goig.

CIÑTETA. — Potsé t' anganyes. Törnau á probarho, home!

QUELO. — Ya hù faré: mentrestan astudiaré lo que mes li agrade. (Se'n va.)

CIÑTETA. — (Sola.) Y poch que m' agrada tot lo qu' m' diu!... ¡Dolén! ¿perqué no m' há de diá y catalá, tú ets la toriera á qui astimo y ¿vull sempre al meu costat?... ¿Pero com s' haurá anterat de lo del asparhérof com ell diu?... Es cert que conech que l' hi faig goig, perque m' tira requiebros sempre que pot y busca ocasions de trobarme tot solá; pero yo no trobo malicia en tot lo que m' diu, en res d' aquelles coses tan boniques y tan ben dites y parlades en aquella llengua... que ya tenen rahó quan dihen que te'l pico de oro. Ancara que m' mira d' un modo... Y ara que Quelo hù ha conegut, hù faré milló pera donarli cels; sí, ben pensat, á vore si axi s' determina.

ESCENA 5.

JUAN.— CIÑTETA Y DE SDE FORA D' ESCENA ROSA Y UNA PEIXERA.

JUAN. — (Surtin de la cunya.) ¿En qui parlaves fá un momen?

CIÑTETA. — En Quelo, que m' contava de la cassa dels moixons.

JUAN. — ¿Ahon es ara?

CIÑTETA. — A fé un ampallada als machos.

JUAN. — Avisal y disl'hi que l' hi vull parla.

CIÑTETA. — Ara vaig.

JUAN. — Ascolta: ¿no ha vingut algú á portá dinés?

CIÑTETA. — Que yo sapigue, no sinyó. Ya hù preguntaré á ma mare.

JUAN. — No; ya l' hi preguntaré yo. (Cinteta s' en va cap al corral.)

(Juan tot sol.) «Fes favors á besties y la hù pagarán á cosses,» diu lo dicho. Lo Retó diu que s' un peccat dixá 'ls quartós á cante per onsa; pero aixó es costum del país, y quan mols hù fan sirá perque mols hù demanen, y sen avinensa de tots no hiá falta ni peccat que valga. Y ademés que cuan un hù necessita nó á cante per onsa, sino á onsa per onsa hù pagaria; y gracies de trobarne. Ells venen ploricán y á un se l' hi ablanix lo cor y 'ls fá 'l favor; y después quant s' acaba 'l trénit y hiá que pagá 'l reidit, los cuartos no venen pero de lladre y chupadó de la sehua sanch no hiá per ahon agafarlo, al que antes era la sehua providencia. Axíó s' ha d' acabá.

(Entrán.) Ya l' hi hayé dit á Quelo que